

PASLAUGŲ PIRKIMO–PARDAVIMO SUTARTIES SPECIALIOSIOS SĄLYGOS

Sutarties pavadinimas	Paslaugų pirkimo–pardavimo sutartis. Pirmosios užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduočių parengimo paslaugos.		
Sutarties data	2025-12-04	Sutarties numeris	EV12-271
Pirkimo pavadinimas	NMPP, PUPP, I VBE dalies ir II VBE dalies užduočių rengimo ir recenzavimo paslaugos.		
Pirkimo būdas	Atviras konkursas (pirkimas vykdomas dinaminės pirkimo sistemos būdu)		
Pirkimo numeris		BVPŽ kodas (-ai)	92312210-6
Pirkimo dalis / dalys	10 kategorija. Pirmosios užsienio (vokiečių) kalbos patikrinimo užduočių parengimo ir recenzavimo paslaugos.		

1. SUTARTIES ŠALYS		
1.1. Pirkėjas	1.1.1. Pavadinimas	Nacionalinė švietimo agentūra
	1.1.2. Juridinio asmens kodas	305238040
	1.1.3. Adresas	K. Kalinausko g. 7, LT-03107 Vilnius
	1.1.4. PVM mokėtojo kodas	–
	1.1.5. Atsiskaitomoji sąskaita	LT69 4040 0636 1000 1631
	1.1.6. Bankas, banko kodas	Lietuvos Respublikos finansų ministerija
	1.1.7. Telefonas	+370 658 185 04
	1.1.8. El. paštas	info@nsa.smsm.lt
	1.1.9. Šalies atstovas	Simonas Šabanovas
	1.1.10. Atstovavimo pagrindas	Nacionalinės švietimo agentūros nuostatai, patvirtinti Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministro 2023 m. balandžio 20 d. įsakymu Nr. V-573 „Dėl Nacionalinės švietimo agentūros nuostatų patvirtinimo“
1.2. Tiekėjas <i>(jei Tiekėjas yra fizinis asmuo, skiltys atitinkamai pakoreguojamos. Jei Tiekėjas yra tiekėjų grupė, skiltys pildomos įterpiant kiekvieno grupės nario informaciją)</i>	1.2.1. Pavadinimas / Vardas, pavardė	
	1.2.2. Juridinio asmens kodas / Individualios veiklos pažymos numeris	
	1.2.3. Adresas	
	1.2.4. PVM mokėtojo kodas	
	1.2.5. Atsiskaitomoji sąskaita	
	1.2.6. Bankas, banko kodas	
	1.2.7. Telefonas	
	1.2.8. El. paštas	
	1.2.9. Šalies atstovas	
	1.2.10. Atstovavimo pagrindas	Jungtinės veiklos sutartis

2. ATSAKINGI ASMENYS

2.1. Pirkėjo kontaktiniai asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą, Paslaugų priėmimą, Sąskaitų per informacinę sistemą SABIS priėmimą	Nacionalinės švietimo agentūros Pasiekimų departamento Pasiekimų patikrinimo užduočių skyriaus vedėja Miglė Meidutė, +370 658 18128, migle.meidute@nsa.smsm.lt
2.2. Tiekėjo kontaktiniai asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą	

3. SUTARTIES DALYKAS	
3.1. Sutarties dalykas	Tiekėjas įsipareigoja Sutartyje numatytais sąlygomis suteikti Pirkėjui Paslaugas. Perkamos paslaugos: Pirmosios užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduočių parengimo paslaugos (toliau – Paslaugos). Išsamus Paslaugų aprašymas ir kiti reikalavimai teikiamoms Paslaugoms nustatyti Sutarties priede Nr. 1 „Techninė specifikacija“ (toliau – Techninė specifikacija), Sutarties priede Nr. 2 „Pasiūlymas“, Sutarties priede Nr. 3 „Konfidencialumo pasižadėjimas“.
3.2. Pirkimo pavadinimas ir numeris	Pirmosios užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduočių parengimo paslaugos. Pirkimo Nr.
3.3. Informacija apie Europos Sąjungos lėšomis finansuojamą projektą arba kitą projektą	Netaikoma.

4. PASLAUGŲ SUTEIKIMO TERMINAI IR PASLAUGŲ PERDAVIMO–PRIĖMIMO TVARKA	
4.1. Paslaugų suteikimo terminai, kai Paslaugos teikiamos etapais	Paslaugos pagal Sutartį turi būti pradėtos teikti nuo Sutarties įsigaliojimo dienos ir teikiamos techninės specifikacijos 4 skyriuje nurodytais terminais. Pagrindinės sesijos užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduotis, įskaitant garso ir (arba) audiovizualinius įrašus, skaitmeninimui Užsakovui turi būti pateikta ne vėliau kaip iki 2026 m. kovo 23 d. Pakartotinės sesijos užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduotis, įskaitant garso ir (arba) audiovizualinius įrašus, skaitmeninimui Užsakovui turi būti pateikta ne vėliau kaip iki 2026 m. balandžio 6 d. Pagrindinės sesijos galutinė užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduotis turi būti patvirtinta Tiekėjo parašu ir perduota Užsakovui ne vėliau kaip iki 2026 m. balandžio 6 d.

	Pakartotinės sesijos galutinė užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduotis turi būti patvirtinta Tiekėjo parašu ir perduota Užsakovui ne vėliau kaip iki 2026 m. balandžio 20 d. Ne vėliau kaip iki 2026 m. liepos 15 d. turi būti teikiamos su užduočių parengimu susijusios konsultavimo paslaugos. Jei Užduotys bus pateiktos nepilnos apimties, kaip tai nurodyta Specialiųjų sąlygų 1 priede „Techninė specifikacija“, bus laikoma kad užduotys nėra pateiktos.
4.2. Paslaugų / jų dalies / etapo / periodo suteikimo termino pratęsimas	Netaikoma.
4.3. Užsakymų teikimo tvarka	Paslaugos turi būti suteiktos laikantis Techninėje specifikacijoje 4.1–4.3 papunkčiuose nustatytų Paslaugų teikimo terminų.
4.4. Dėl minimalios Užsakymo vertės ar apimties	Netaikoma.
4.5. Pateikiami dokumentai	4.5.1. Dviejų užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduočių projektai su priedais* .docx formatu ir atspausdinti popierine forma, patvirtinti Tiekėjo parašu (-ais). 4.5.2. Dviejų užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduočių galutiniai variantai su priedais* .docx formatu ir atspausdinti popierine forma, patvirtinti Tiekėjo parašu (-ais). * Užduoties priedai: - vertinimo instrukcija; - atitikties Užsienio kalbos (pirmosios) bendrajai programai (aktuali redakcija) ir BEKM apibrėžties B2 lygio reikalavimams pagrindimas; - naudotų šaltinių sąrašas (bibliografiją). 4.5.3. Paslaugų perdavimo–priėmimo aktas. 4.5.4. Sąskaitą faktūrą už suteiktas paslaugas. Jeigu Tiekėjas nepateikia visų nurodytų dokumentų, Pirkėjas turi teisę nustatyti protingą terminą trūkumams pašalinti. Nepašalinus trūkumų per nustatytą terminą, laikoma, kad Paslaugos neatitinka Sutartyje nustatytų reikalavimų.

5. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

5.1. Sutarčiai taikomas kainos apskaičiavimo būdas	Fiksuotos kainos kainodara. Kainodara nustatoma vadovaujantis Kainodaros taisyklių nustatymo metodika, patvirtinta Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. 1S- 95 „Dėl kainodaros taisyklių nustatymo metodikos patvirtinimo“.
5.2. Pradinės Sutarties vertė ir Sutarties kaina,	Sutarties kaina yra 14 000 Eur (keturiolika tūkstančių eurų) be PVM.

kai taikoma <u>fiksuotos kainos</u> kainodara	Tiekėjas nėra PVM mokėtojas, kadangi Švietimo ir mokymo paslaugoms PVM nėra taikomas; tiekėjas yra individualios veiklos vykdytojas, atliekantis švietimo sektoriaus užduotį.
5.3. Sutarties kainos / įkainių perskaičiavimas taikant <u>peržiūros</u> taisykles	Sutarties kaina / įkainiai bus perskaičiuojami: 5.3.1. dėl PVM tarifo pasikeitimo; 5.3.2. dėl kainų lygio pokyčio.
5.3.1. Sutarties kainos / įkainių peržiūra dėl PVM tarifo pasikeitimo	Jeigu Sutarties vykdymo metu pasikeičia PVM mokėjimą reglamentuojantys teisės aktai, darantys tiesioginę įtaką Tiekėjo teikiamų Paslaugų Sutartyje nurodytai kainai / įkainiams, Sutarties kaina / įkainiai perskaičiuojami nekeičiant Paslaugų kainos / įkainio be PVM. Perskaičiavimas įforminamas Susitarimu ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo PVM mokėjimą reglamentuojančių teisės aktų pasikeitimo, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi. Perskaičiuota (-as) Sutarties kaina / įkainiai taikoma (-i) už tą Paslaugų dalį, kurios bus teikiamos nuo Šalių pasirašyto Susitarimo įsigaliojimo dienos.
5.3.2. Sutarties kainos / įkainių peržiūra dėl kitų mokesčių, lemiančių Paslaugų kainos / įkainių pokytį, pasikeitimo	Netaikoma.
5.3.3. Sutarties kainos / įkainių peržiūra dėl kainų lygio pokyčio	5.3.3.1. Bet kuri Sutarties Šalis Sutarties galiojimo metu turi teisę inicijuoti Sutarties kainos / įkainių peržiūrą (keitimą) ne anksčiau kaip po 6 (šešių) mėn. nuo Sutarties įsigaliojimo dienos (jeigu peržiūra jau buvo atlikta – nuo Susitarimo dėl paskutinio perskaičiavimo pagal šį Specialiųjų sąlygų punktą įsigaliojimo dienos), jeigu Vartojimo prekių ir paslaugų kainų pokytis (k), apskaičiuotas kaip nustatyta 5.3.3.6 punkte, viršija 5 (penkis) procentus. Sutarties kainos / įkainių peržiūra atliekama ne rečiau kaip kas 6 (šešis) mėnesius. 5.3.3.2. Sutarties kaina / įkainiai peržiūrimi tik tai Sutarties daliai, kuri nėra išpirkta, t. y. Paslaugoms, kurios nėra priimtos ir apmokėtos. Vėlesnė Sutarties kainos / įkainių peržiūra negali apimti laikotarpio, už kurį jau buvo atlikta peržiūra. 5.3.3.3. Jeigu Paslaugų teikimas vėluoja dėl Tiekėjo kaltės, uždelstų suteikti Paslaugų kaina / įkainiai nėra perskaičiuojami dėl kainų lygio kilimo (gali būti mažinami, tačiau negali būti didinami). 5.3.3.4. Atlikdamos Sutarties kainos / įkainių peržiūrą Šalys vadovaujasi Valstybės duomenų agentūros viešai Oficialiosios statistikos portale paskelbtais Rodiklių duomenų bazės duomenimis. Iš kitos Šalies nereikalaujama pateikti oficialaus Valstybės duomenų agentūros ar kitos institucijos išduoto dokumento ar patvirtinimo. 5.3.3.5. Šalys privalo Susitarime nurodyti vartojimo prekių ir paslaugų indekso reikšmę laikotarpio pradžioje ir jo nustatymo datą, indekso reikšmę laikotarpio pabaigoje ir jo nustatymo datą,

kainų pokytį (k), perskaičiuotą Sutarties kainą / įkainius, perskaičiuotą Pradinės Sutarties vertę.

5.3.3.6. Nauja Sutarties kaina / įkainiai apskaičiuojami pagal žemiau pateiktą formulę (arba nurodyti kitą Sutarties kainos / įkainių perskaičiavimo formulę):

$a_1 = a + \left(\frac{k}{100} \times a\right)$, kur a – kaina / įkainis (Eur be PVM) (jei peržiūra jau buvo atlikta, tai po paskutinio perskaičiavimo)
 a_1 – perskaičiuota (pakeista) kaina / įkainis (Eur be PVM)
 k – pagal vartotojų kainų indeksą („Vartojimo prekių ir paslaugų“ apskaičiuotas Vartojimo prekių ir paslaugų kainų pokytis (padidėjimas arba sumažėjimas) (%). „k“ reikšmė skaičiuojama pagal formulę:

$$k = \frac{\text{Ind}_{\text{naujausias}}}{\text{Ind}_{\text{pradžia}}} \times 100 - 100, (\text{proc.}) \text{ kur}$$

$\text{Ind}_{\text{naujausias}}$ – kreipimosi dėl kainos / įkainių peržiūros išsiuntimo kitai Šaliai dieną paskelbtas naujausias vartojimo prekių ir paslaugų indeksas („Vartojimo prekių ir paslaugų“).

$\text{Ind}_{\text{pradžia}}$ – laikotarpio pradžios datos (mėnesio) vartojimo prekių ir paslaugų indeksas („Vartojimo prekių ir paslaugų“). Pirmojo perskaičiavimo atveju laikotarpio pradžia (mėnuo) yra Sutarties įsigaliojimo dienos mėnuo. Antrojo ir vėlesnių perskaičiavimų atveju laikotarpio pradžia (mėnuo) yra paskutinio perskaičiavimo metu naudotos paskelbto atitinkamo indekso reikšmės mėnuo.

5.3.3.7. Skaičiavimams indeksų reikšmės imamos **keturių** skaitmenų po kablelio tikslumu. Apskaičiuotas pokytis (k) tolimesniems skaičiavimams naudojamas suapvalinus iki **vieno** (Valstybės duomenų agentūra pokyčius skelbia apvalindama iki vieno skaitmens po kablelio) skaitmens po kablelio, o apskaičiuotas įkainis „ a_1 “ suapvalinamas iki **dvių** skaitmenų po kablelio.

5.3.3.8. Šalis, siekianti Sutarties kainos / įkainių peržiūros, privalo raštu kreiptis į kitą Šalį ir prašyme pateikti visą reikalingą informaciją: Sutarties pavadinimą, numerį, datą, neperduotų ir neapmokėtų Paslaugų sąrašą su kiekiais, indekso reikšmės su nuorodomis į viešus šaltinius Valstybės duomenų agentūros Oficialiosios statistikos portale arba kitus oficialius šaltinių duomenis, kita svarbi informacija. Prašyme Šalis neturi teisės nurodyti kito indekso ar prašyti perskaičiavimo pagal kitą indeksą nei nurodytas šioje procedūroje.

5.3.3.9. Pirkėjas Tiekėjo pateiktus duomenis turi įvertinti per 5 (penkias) darbo dienas. Tuo atveju, jeigu Pirkėjas patvirtins, kad Tiekėjo pateikti duomenys sudaro pagrindą pakeisti Sutarties kainą / įkainius, Susitarimas turi būti sudarytas per 5 (penkias) darbo dienas nuo tokio Pirkėjo patvirtinimo dienos.

5.3.3.10. Susitarimu Šalys neturi teisės keisti procedūroje nurodytos tvarkos ar kitų Sutarties nuostatų, išskyrus, jei keitimas atliekamas pagal VPI nuostatas.

5.3.4. Sutarties kainos / įkainių peržiūra dėl kainų lygio pokyčio pagal Paslaugų grupių kainų pokyčius	Netaikoma.
5.4. Sutarties kainos / įkainių apskaičiavimas taikant <u>kiekio (apimties)</u> keitimo taisykles	Netaikoma.
5.5. Atsiskaitymo su Tiekėju terminas ir tvarka	Tarp Šalių pasirašomas Paslaugų perdavimo–priėmimo aktas. Tiekėjas gali kreiptis į Pirkėją dėl Paslaugų perdavimo–priėmimo akto pasirašymo tik gavus Pirkėjo patvirtinimą (rašytinį ar žodinį), kad Paslaugos yra suteiktos tinkamai. Pirkėjas atsiskaito su Tiekėju ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo Sąskaitos gavimo dienos. Sąskaita išrašoma ir pateikiama Pirkėjui tik tada, kada abi Šalys yra pasirašiusios Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą.
5.6. Avansas	Netaikoma.
5.7. Avanso užtikrinimas	Netaikoma.

6. PASLAUGŲ KOKYBĖ IR GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

6.1. Garantinis terminas	Netaikoma.
6.2. Terminas Paslaugų trūkumams pašalinti	Tiekėjas gavęs raštu pateiktas Pirkėjo ar Pirkėjo recenzento pastabas dėl rengiamos užsienio (vokiečių) kalbos VBE I dalies užduoties ir (ar) jos priedų, privalo per 5 (penkias) darbo dienas nuo pastabų gavimo dienos pakoreguoti užduotį ir (ar) jos priedus, arba pateikti motyvuotą paaiškinimą dėl atsisakymo pastabas priimti.
6.3. Kokybinių kriterijų įgyvendinimo ir tikrinimo tvarka	Netaikoma.

7. SUTARTIES VYKDYMOI PASITELKIAMAI SUBTIEKĖJAI IR (AR) SPECIALISTAI

7.1. Sutarties vykdymui pasitelkiami subtiekJai ir (ar) specialistai	Nepasitelkiami. / Sutarties vykdymui pasitelkiami tokie ūkio subjektai, kurių kvalifikacija remiasi Tiekėjas: [nurodyti]
---	--

8. PRIEVOLIŲ PAGAL SUTARTĮ ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS

8.1. Prievolių pagal Sutartį įvykdymo užtikrinimas	Prievolių pagal Sutartį įvykdymas užtikrinamas: Netesybomis (delspinigiais, bauda).
8.2 Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo terminas	Netaikoma.

8.3. Sutarties įvykdymo užtikrinimo pateikimas	Netaikoma.
---	------------

9. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ	
9.1. Pirkėjui taikomos netesybos už mokėjimų pagal Sutartį vėlavimą	Jeigu Pirkėjas, gavęs tinkamai pateiktą ir užpildytą Sąskaitą, uždelsia atsiskaityti už tinkamai Tiekėjo suteiktas kokybiškas Paslaugas per Sutartyje nurodytą terminą, Tiekėjas nuo kitos nei nustatytas terminas dienos skaičiuoja Pirkėjui 0,02 (dvi šimtosios) procento dydžio delspinigius nuo neapmokėtos sumos be PVM už kiekvieną vėlavimo dieną.
9.2. Tiekėjui taikomos netesybos	Jeigu Tiekėjas dėl savo kaltės vėluoja suteikti Paslaugas, nustatytais Sutarties specialiųjų sąlygų 4.1 punkte terminais (įskaitant tarpinius Paslaugų teikimo terminus) ir (ar) vėluoja pataisyti nustatytus Paslaugų teikimo trūkumus (galutinius ir tarpinius) per Sutarties specialiųjų sąlygų 6.2 punkte nustatytą terminą Pirkėjas skaičiuoja 10 (dešimt) eurų už kiekvieną dieną netesybas. Delspinigiai nėra skaičiuojami tuo periodu, kai Pirkėjas yra gavęs paslaugų teikimo rezultatą (arba tarpinius rezultatus) ir tikrina Paslaugų kokybę. Jeigu Paslaugų teikimo trūkumai (galutiniai ar tarpiniai) šalinami pasibaigus Paslaugų teikimo terminui (tarpiniam Paslaugų teikimo terminui) – už trūkumų šalinimo laiką yra skaičiuojami 10 (dešimt) eurų delspinigiai už kiekvieną uždelstą dieną.
9.3. Tiekėjui / Pirkėjui taikoma bauda nutraukus Sutartį dėl esminio Sutarties pažeidimo ar nepagrįstai nutraukus Sutarties vykdymą ne Sutartyje nustatyta tvarka	Nutraukus Sutartį dėl esminio Sutarties pažeidimo, nustatyto Sutarties Specialiosiose sąlygose, mokama 10 (dešimt) procentų dydžio bauda nuo Pradinės Sutarties vertės, nurodytos Specialiųjų sąlygų 5.2 punkte.
9.4. Tiekėjui taikoma bauda dėl esamų subtiekių ar specialistų pakeitimo / naujų subtiekių pasitelkimo nesilaikant Bendrosiose sąlygose nurodytos subtiekių ir (ar) specialistų keitimo tvarkos	200 (du šimtai) Eur už kiekvieną pažeidimo atvejį.
9.5. Tiekėjui taikomos baudos dėl aplinkosauginių ir (arba) socialinių kriterijų nesilaikymo	Netaikoma.
9.6. Tiekėjui / Pirkėjui taikoma bauda dėl	500 (penki šimtai) Eur už kiekvieną atvejį atskirai.

konfidencialumo reikalavimų nesilaikymo	
9.7. Tiekėjui taikomos netesybos dėl pirkimo dokumentuose nustatytų kokybinių kriterijų nepasiekimo Sutarties vykdymo metu	Netaikoma.
9.8. Tiekėjui taikomos netesybos dėl Sutarties įvykdymo užtikrinimo nepratęsimo	Netaikoma.
9.9. Tiekėjui taikoma bauda dėl Pirkėjo simbolių, pavadinimo ir ženklo reklamoje ar rinkodaroje naudojimo reikalavimų nesilaikymo bei draudimo naudotis Pirkėjo sukurtais intelektualiais veiklos rezultatais nesilaikymo	Teikėjas patvirtina, kad turinės teisės į pagal šią Sutartį sukurtus / parengtus Paslaugų rezultatus nėra perduotos jokioms trečiosioms šalims, jos nėra niekaip suvaržytos ar apribotos; nei šios turinės teisės, nei bet kuri jų dalis nėra perleistos, areštuotos ar įkeistos, Teikėjo disponavimas šiomis teisėmis nėra niekaip suvaržytas ar atimtas; nei šios teisės, nei bet kuri jų dalis nėra jokių teisminių, arbitražinių ar kitokių ginčų objektas; nėra jokių kitų aplinkybių, kurios galėtų sudaryti kliūtis Pirkėjui po šios Sutarties įsigaliojimo naudotis šiomis turinėmis teisėmis šioje Sutartyje numatyta apimtimi (būdais, tikslais ir kt.) ir terminais. Pažeidus šiame punkte nurodytą reikalavimą, yra mokama 5 proc. bauda, už kiekvieną užfiksuotą atvejį, nuo Sutarties specialiųjų sąlygų 5.2 punkte nurodytos Sutarties kainos.
9.10. Kitos netesybos	9.10.1. Jeigu Teikėjas suteikia paslaugas, neatitinkančias Techninės specifikacijos ir Sutarties reikalavimų (nekokybišką Užduotį, Užduoties priedus, recenziją ar konsultacijas), Pirkėjas turi teisę reikalauti, kad Teikėjas savo sąskaita per 5 (penkias) darbo dienas nuo rašytinės pretenzijos pateikimo dienos pašalintų nustatytus trūkumus. Nesuteikus tinkamos kokybės paslaugų per šį terminą, Tiekėjui taikoma 5 (penkių) procentų dydžio bauda nuo Sutarties specialiųjų sąlygų 5.2 punkte nurodytos vertės už kiekvieną nekokybiškos paslaugos suteikimo atvejį. 9.10.2. Jeigu Paslaugų teikėjas nedalyvauja Paslaugų gavėjo organizuose pasitarimuose, kaip nurodyta Techninėje specifikacijoje, Paslaugos gavėjui pareikalavus, moka 300 (trys šimtai) Eur baudą už kiekvieną pažeidimo atvejį. 9.10.3. Pažeidus kitų asmenų autorines teises mokama bauda 10 (dešimt) proc. nuo Sutarties specialiųjų sąlygų 5.2 punkte nurodytos Sutarties kainos. 9.10.4. Netesybas Teikėjas privalo sumokėti per 5 (penkias) darbo dienas, Pirkėjui pareikalavus. Jei Teikėjas per nurodytą terminą netesybų nesumoka, Pirkėjas turi teisę netesybas išskaičiuoti iš mokėtinų sumų. 9.10.5. Pasibaigus Sutarties galiojimui, Šalys neatleidžiamos nuo atsakomybės už Sutarties pažeidimą. Pasibaigus Sutarties

	galiojimui, Šalys nepraranda teisės reikalauti atlyginti dėl Sutarties nevykdymo patirtus nuostolius, bei sumokėti netesybas.
--	---

10. ESMINĖS SUTARTIES SĄLYGOS	
10.1. Esminės Sutarties sąlygos	Prievolių įvykdymo terminai nurodyti Sutarties specialiųjų sąlygų 1 priede „Techninė specifikacija“.
10.2. Dideli arba nuolatiniai esminės Sutarties sąlygos vykdymo trūkumai	10.2.1. Jei vėluojama suteikti paslaugas (terminai Sutarties specialiųjų sąlygų 4.1 punkte) daugiau kaip 10 (dešimt) darbo dienų; 10.2.2. Jei Tiekėjas neištaiso visų trūkumų, ištaiso trūkumus ne pilna apimtimi arba nepateikia argumentuotų paaiškinimų dėl kiekvieno neištaisyto trūkumo ar neištaisytos trūkumo apimties, kaip tai nurodyta Specialiųjų sąlygų 6.2 punkte.

11. SUTARTIES GALIOJIMAS IR KEITIMAS	
11.1. Sutarties sudarymas ir įsigaliojimas	Sutartis laikoma sudaryta ir įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos (antrosios Šalies pasirašymo dieną). Sutartis galioja iki visiško prievolių įvykdymo, bet jos terminas negali būti ilgesnis kaip 10 (dešimt) mėnesių.
11.2. Sutarties galiojimo termino pratęsimas	Netaikoma.

12. SUTARTIES NUTRAUKIMAS	
12.1. Sutarties nutraukimo pagrindai	Sutartis gali būti nutraukiama rašytiniu Šalių susitarimu ¹ arba vienašališkai Bendrosiose sąlygose nurodytais atvejais ir nustatyta tvarka.
12.2. Esminiai Sutarties pažeidimai	12.2.1. jeigu Tiekėjas nevykdo priimtų įsipareigojimų už Sutartyje nustatytą Sutarties kainą; 12.2.2. jeigu Tiekėjas nesilaiko Sutarties specialiųjų sąlygų 4.1 punkte nustatytą Paslaugų teikimo terminų ir vėluoja suteikti paslaugas daugiau kaip 10 (dešimt) darbo dienų; 12.2.3. jeigu Tiekėjas nesilaiko Sutarties specialiųjų sąlygų 6.2 punkte nustatytų trūkumų ištaisymo terminų ir vėluoja ištaisyti trūkumus daugiau kaip 5 (penkias) darbo dienas; 12.2.4. Tiekėjas pažeidžia Paslaugų suteikimo terminus ir dėl Paslaugų suteikimo vėlavimo Paslaugos tampa nebereikalingos; 12.2.5. Tiekėjas pažeidžia šios Sutarties nuostatas, reglamentuojančias konkurenciją, intelektinės nuosavybės ar konfidencialios informacijos valdymą; 12.2.6. Tiekėjas pažeidžia Bendrųjų sąlygų nuostatas dėl Sutarties vykdymui pasitelkiamų naujų subtiekių ir (ar) specialistų / esamų subtiekių ir (ar) specialistų keitimo.

13. APLINKOS APSAUGOS IR SOCIALINIAI KRITERIJAI
--

¹ Susitarime įvardijamos Sutarties nutraukimo priežastys, nutraukimo data ir susitariama dėl apmokėjimo už iki Sutarties nutraukimo suteiktas ir priimtas Paslaugas, taip pat atsakomybės dėl nuostatų taikymo.

13.1. Su perkamomis paslaugomis susiję aplinkos apsaugos kriterijai	Vykdomas žaliasis pirkimas, vadovaujantis Aplinkos ministro 2023 m. birželio 21 d. įsakymu Nr. D1-401 patvirtinto „Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo“ 4.4.3 papunkčiu, t. y. perkama tik nematerialaus pobūdžio (intelektinė) paslauga, nesusijusi su materialaus objekto sukūrimu, kurios teikimo metu nėra numatomas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, nesukuriamas taršos šaltinis ir negeneruojamos atliekos.
13.2. Su perkamomis Paslaugomis susiję socialiniai kriterijai	Netaikoma.

14. BENDRŲJŲ SĄLYGŲ PAKEITIMAI IR PAPILDYMAI	
14.1. INTELEKTINĖ NUOSAVYBĖ	Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas nurodytais punktais, tačiau kitų punktų numeracijos nekeisti: 15.4. Tiekėjas neatšaukiamai ir besąlygiškai perduoda Pirkėjui visas autorines ir gretutines turtines teises į kūrinius / autorių teisių objektus, sukurtus pagal šią Sutartį (įskaitant, bet neapsiribojant, Paslaugų rezultatus) ir (ar) atskiras jų dalis, maksimalia apimtimi ir turiniu numatytu Lietuvos Respublikos įstatymuose ir visais naudojimo būdais, įskaitant, bet neapsiribojant: 15.4.1. teisę disponuoti kūriniais ir Paslaugų rezultatais savo nuožiūra; 15.4.2. teisę savo iniciatyva nuspręsti ar nurodyti kūrinio autorių; teisę savo iniciatyva modifikuoti parengtus darbus, panaudoti juos perleidimui / perdavimui tretiesiems asmenims be atskiro tiekėjo sutikimo; 15.4.3. teisę leisti arba uždrausti trečiosioms šalims atlikti šiuos veiksmus: 15.4.3.1. teisę atgaminti kūrinius bet kokia forma ar bet kokiomis priemonėmis; 15.4.3.2. teisę publikuoti kūrinius ir (ar) jų kopijas; 15.4.3.3. teisę versti kūrinius (jei taikoma); 15.4.3.4. teisę pritaikyti ar kitaip apdoroti kūrinius ir (ar) jų kopijas; 15.4.3.5. teisę platinti kūrinius ir (ar) jų kopijas parduodant, įskaitant viešą siūlymą juos įsigyti arba tikslinę kūrinio ir (ar) jų kopijų reklamą, skatinti vartotojus pirkti kūrinius ir (ar) jų kopijas, taip pat nuomoti, skolinti ar kitaip perduoti kūrinius ir (ar) jų kopijas nuosavybėn ar valdyti, importuoti ar eksportuoti; 15.4.3.6. teisę viešai skelbti kūrinius ir (ar) jų kopijas; 15.4.3.7. teisę transliuoti, retransliuoti ir kitaip padaryti viešai prieinamus kūrinius ir (ar) jų kopijas, įskaitant viešai prieinamus kompiuterių tinklais (internetu); 15.4.3.8. teisę visam laikui arba laikinai bet koku būdu ar forma perkelti visus kūrinius ir (ar) jų kopijas arba didelę jų dalį į kitą laikmeną;

	15.4.3.9. teisę kitaip naudoti kūrinius ir (ar) jų kopijas. 15.5. Norint pilnai ar iš dalies pasinaudoti šiame skyriuje aukščiau nurodytomis teisėmis, Pirkėjui nereikia išankstinio ar tolesnio Tiekėjo patvirtinimo ar leidimo. 15.6. Turtinės teisės į sukurtus kūrinius ar jų dalis laikomos perduotomis nuo kūrinių perdavimo Pirkėjui momento. Nuosavybės teisės perduodamos visame pasaulyje, visam nuosavybės teisių apsaugos terminui, numatytam Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatyme. 15.7. Autoriaus asmeninės neturtinės teisės į kūrinius Pirkėjui neperduodamos. Šios teisės yra saugomos taikytinuose įstatymuose nustatyta apimtimi. Šalys susitaria, kad Pirkėjas, naudodamas perduodamus kūrinius ir (ar) kitus Paslaugų rezultatus (sukurtą tiekėjo ir (ar) trečiųjų šalių), neprivalo nurodyti autoriaus vardo, pavardės, nurodančio autoriaus ar jo teisių perėmėjo teisių apsaugą. 15.8. Jei Tiekėjas konsultuojasi ar pasitelkia trečiąsias šalis Sutarties vykdymui šioje Sutartyje nustatyta tvarka, Tiekėjas turi užtikrinti, kad Pirkėjo naudai būtų pateikti ir gautos atitinkamos teisės, teisiniai pareiškimai, sutikimai, licencijos ar patvirtinimai, kurie užtikrina, kad kūrinių nuosavybės teisės perdavimas leistų Pirkėjui nevaržomai naudoti, disponuoti ir valdyti kūrinius savo reikmėms ir pasirinkimu arba suteikti, perduoti ar perleisti bet kurią iš minėtų teisių bet kuriai trečiajai šaliai kaip išimtinę ar neišimtinę teisę. 15.9. Šalys susitaria, kad Pirkėjas, neinformavęs Tiekėjo bei negavęs jo sutikimo, gali savo nuožiūra nurodyti arba nenurodyti autoriaus (Tiekėjo darbuotojo ir kt.) vardo ir pavardės, panaudodamas Paslaugų rezultatus, ir tai nebus laikoma autoriaus neturtinių teisių pažeidimu ir nepadarys autoriui, Tiekėjui žalos. 15.10. Pirkėjas gali visas teises, kurios jam buvo suteiktos šia Sutartimi, perleisti trečiajam asmeniui arba šias teises įgyvendinti kartu su trečiuoju asmeniu, arba ginti šias teises nuo trečiojo asmens pažeidimo. 15.11. Šalys susitaria, kad šia Sutartimi Pirkėjas taip pat įgyja teisę gauti bet kokią atlyginimą ir (ar) kompensaciją už jam perduotų turtinių teisių naudojimą ar tokių teisių perdavimą ar suteikimą tretiesiems asmenims. 15.12. Tiekėjas įsipareigoja sudaryti visas reikalingas sutartis, gauti visus reikalingus leidimus, perdavimo aktus ir sutikimus iš savo darbuotojų ir (ar) trečiųjų asmenų tam, kad galėtų perleisti turtines teises Pirkėjui šioje Sutartyje numatyta apimtimi. Tiekėjas, Pirkėjui pareikalavus, turi pateikti šiame punkte nurodytus dokumentus per 4 (keturias) kalendorines dienas nuo pareikalavimo. 15.13. Tiekėjas neturi teisės be raštiško Pirkėjo sutikimo jokia forma ir būdu naudoti ar demonstruoti pagal šią Sutartį sukurtų Paslaugų rezultatų. Tiekėjas neturi teisės registruoti jokių teisių, ženklų, dizainų, patentų ir (ar) kitų objektų, susijusių su pagal šią
--	---

	Sutartį sukurtų Paslaugų rezultatų, ar imtis bet kokių kitų veiksmų, kurie apribotų Pirkėjo teises naudoti ar perleisti Paslaugų rezultatus. 15.14. Sutarties nutraukimas neturi įtakos šiame skyriuje aprašytam teisių perleidimui.
14.2.	—

15. SUTARTIES PRIEDAI	
15.1. Priedas Nr. 1	Techninė specifikacija
15.2. Priedas Nr. 2	Pasiūlymas

16. ŠALIŲ ATSTOVŲ PARAŠAI	
PIRKĖJAS	TIEKĖJAS
Direktorius Simonas Šabanovas	
<i>(parašas)</i>	<i>(parašas)</i>
	<i>(parašas)</i>
	<i>(parašas)</i>
	<i>(parašas)</i>
